

Universidade Federal de Minas Gerais Faculdade de Letras

Disciplina: LET 154 2º semestre de 2007

**LITERATURAS ESTRANGEIRAS DE LÍNGUA PORTUGUESA:** José Eduardo Agualusa e Mia Couto

Professora

Segunda e quarta, das 20:50 às 22:30

**Ementa**

Situação geopolítica dos países africanos de língua portuguesa. Reflexão sobre a situação dos estudos acadêmicos sobre as literaturas africanas de língua portuguesa. Presença da cultura africana no Brasil e a produção de escritores afro-descendentes. Reflexão sobre os conceitos de pós-colonialismo, alteridade, multiculturalismo. Estudo panorâmico das Literaturas Moçambicana e Angolana. Estudo de textos dos escritores Mia Couto e José Eduardo Agualusa.

**Programa**

1) O ensino das Literaturas Africanas de Língua Portuguesa

a) uma estratégia acadêmica

b) uma estratégia política

2) Pos-colonialismo, hibridismo cultural

3) A literatura moçambicana

a) O escritor Mia Couto

6) A literatura angolana

a) O escritor José Eduardo Agualusa

### **Bibliografia Geral**

- ABDALLA Júnior, Benjamin. De vãos e ilhas: literatura e comunitarismos. São Paulo: Ateliê Editorial, 2003.
- ABDALLA Júnior, Benjamin. Literatura, História e Política. São Paulo : Ática, 1984.
- AFONSO, Maria Fernanda. O conto moçambicano: escritas pós-coloniais
- BARTHES, Roland. O estilo e sua imagem. In: \_\_\_\_\_. O rumor da língua. Trad. Mario Laranjeira. São Paulo. Ed. Brasiliense. 1988.
- BATISTA, Zelimar Rodrigues MIA COUTO: um tradutor de luares e silêncios. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras, 2004. ( Dissertação de Mestrado defendida em 30/08/2004).
- BHABHA, Homi. O Local da Cultura. Trad. Míriam Ávila, Eliana Lourenço de Lima Reis, Gláucia Renate Gonçalves. Belo Horizonte. Ed. UFMG. 1998.p. 198 a 238.
- CAMPOS, Maria do Carmo Sepúlveda. *Estórias de Angola: fios de aprendizagem em malhas de ficção*. Niterói: EDUFF, 2002.
- CANÊDO, Letícia Bicalho. A descolonização da Ásia e da África: processo de ocupação colonial: transformações sociais nas colônias: os movimentos de libertação. 3a ed..São Paulo: UNICAMP, 1986.
- CHAVES, Rita et MACEDO, Tânia (orgs.). *Literaturas em movimento*. São Paulo: Via Atlântica, 2003.
- CHAVES, Rita. *A formação do romance angolano*. São Paulo: Via Atlântica, 1999.
- CHEVALIER, J. et GEERBRANT, A. Dicionário de símbolos: (mitos, sonhos, costumes, gestos, formas, figuras, cores, números. Rio de Janeiro: José Olympio, 1991.
- ELIADE, Mircea. O mito do eterno retorno. Trad. José Antonio Ceschin. São Paulo. Ed. Mercuryo, 1992.
- ELIADE, MIRCEA. O sagrado e o profano: a essência das religiões. Trad. Rogério Fernandes. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- FIGUEIREIDO, Maria do Carmo Lanna e FONSECA, Maria Nazareth Soares. (org.) Poéticas afro-brasileiras. Organizado por e
- HALL, Stuart. Identidades culturais na pós-modernidade. Trad. Tomaz da Silva e Guaciara Louro. Rio de Janeiro: DP&A, 1999.
- HUYSEN, Andreas. Memórias do Modernismo. Trad. Patrícia Farias. Rio de Janeiro: UFRJ, 1997.
- LEÃO, Ângela Vaz. (org.) Contatos e ressonâncias: literaturas africanas de língua portuguesa. Belo Horizonte: PUC- Minas, 2003.
- LEMOES, Virgílio de. *Eroticus Moçambicanus: Breve Antologia*. SECCO, Carmem Lucia Tindo Ribeiro. (Org.). Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1999.
- LUKÁCS, Georg. A teoria do romance: um ensaio histórico-filosófico sobre as formas da grande épica. Trad. José Marcos Mariani de Macedo. São Paulo. Ed. 34. 2000.
- MACEDO, Tânia. Angola e Brasil: estudos comparados. São Paulo: Via literaty studies in colonial situations. Dedalus. N., Dez. 1991.
- MATA, Inocência. A alquimia da língua portuguesa nos portos da expansão em Moçambique, com Mia Couto. In: Scripta. V. 1, n. 2. Belo Horizonte: PUC Minas, 1998.

- MOREIRA, Terezinha Taborda. O v[ã]o da voz :a metamorfose do narrador na fic[ç]ão moçambicana. Tese de doutorado em Literatura Comparada. Programa de Pós-graduação em Letras: Estudos Liter[á]rios UFMG, Belo Horizonte, 2000. (mimeo)
- PADILHA, Laura Cavalcante. *Entre voz e letra: o lugar da ancestralidade na fic[ç]ão angolana pós-50*. Niter[ó]i: EDUFF, 1995.
- PADILHA, Laura Cavalcante. *Novos pactos, outras fic[ç]ões*: ensaios sobre literaturas luso-afro-brasileiras. Porto Alegre: Edipucrs, 2002
- SAID, Edward W. . Out of place: a memoir. New York: Alfred A. Knopf, 1999.
- SAID, Edward W.. Reflexões sobre o ex[í]lio e outros ensaios. Trad. Pedro Maia Soares. São Paulo: Companhia das Letras, 2003.
- SALVADOR, Luiz Roberto Conegundes. O l[ú]dico em Mia Couto: poeticidade da linguagem e consci[ê]ncia da Hist[ó]ria em Vinte e Zinco e O [ú]ltimo v[ô]o do flamingo. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras da UFRJ, 2002. (Dissertação de Mestrado defendida em 19/06/2002).
- SANTILLI, Maria Aparecida. *Africanidade*. SP: Ática, 1985.
- SANTILLI, Maria Aparecida. *Est[ó]rias africanas*. SP: Ática, 1985.
- SARAIVA, Jos[é] Fl[á]vio Sombra. *Formação da [Á]frica contempor[â]nea*. São Paulo: Atual, 1987.
- SECCO, Carmen Lucia Tindó Ribeiro. *A magia das letras africanas*: ensaios escolhidos sobre as literaturas de Angola, Moçambique, e alguns outros di[á]logos, Rio de Janeiro: ABE Graph Editora/Barroso produções Editoriais. 2003.
- SECCO, Carmen Lucia Tindó Ribeiro. *Cuia Bibliogr[á]fico das Literaturas Africanas de L[í]ngua Portuguesa em Bibliotecas do Rio de Janeiro*. Rio: UFRJ, 1996 e 1999.
- SEP[Ú]LVEDA, Maria do Carmo e SALGADO, Teresa. *[Á]frica & Brasil: letras em la[ç]os*. Rio de Janeiro: Editora Atl[â]ntica, 2000.

### **Textos ficcionais**

- AGUALUSA, Jos[é] Eduardo. *O vendedor de passados*. Rio de Janeiro: Gryphus, 2004.
- COUTO, Mia. *Terra son[â]mbula*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1995.
- COUTO, Mia. *Est[ó]rias Abensonhadas: contos*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1996.
- COUTO, Mia. *Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra*. São Paulo: Companhia das Letras, 2001.